



## 西原のことば ①

今月号は、『西原町史』第八巻 資料編七「西原の言語」の発刊に向けておこなっている西原方言の基礎語彙調査の中から、今回は、呉屋でおこなった調査についてご紹介致します。

四月二十六日(土)、呉屋出身の方々に、呉屋区自治会コミュニティセンターに集まっていただいで大森一郎氏(「西原の言語」執筆者)と呉屋方言の動植物についてお聞きしました。

話者の方々は、皆さん勤がよく、こちらが聞きたいと思っていた方言をすぐに答えてくださり、調査はとてもスムーズに進みました。

質問した項目は、下の表のようなことばなど、百語あまりでしたが、この他にも会話の中にたくさんの方言が出てきて数多くのことばを記録することができました。

また、話者の方だけではなく、自治会長さんやコミュニティセンターの方にもご協力いただきました。

西原方言の基礎語彙調査は、今回の呉屋の調査で、予定していた十五集落すべての調査を終えることができました。これも、町民の皆さんのご協力のおかげだと思っております。ありがとうございました。

		植 物							動 物							呉屋方言	意 味														
アカバナ	ぶっそつげ	グシチ	すすき	ウージ	さとうきび	ユーナ	おおはまぼう	チフル	ゆうがお	チンクワー	かぼちゃ	フーチパー	よもぎ(ヨモギ)	ジーマーミ	らつかせい	シーミー	せみ	シェー	ばった	イサトウ	かまきり	アミノクワ	おたまじゃくし	アタビー	かえる	チンナン	かたつむり	ヤードウ	やもり	マーティー	とんぼ

今後、西原方言基礎語彙の補足調査や西原の地名・屋号調査、動植物方言調査をおこないます。西原のことばをひとつでも多く記録して後世に残せるようがんばっていきますので、引き続き方言調査へのご協力をよろしくお願い致します。